



**Grußwort von Stadtpräsidentin Cathy Kietzer aus Anlass des Empfangs für den Ministerpräsidenten des Landes Schleswig-Holstein, Gäste des Schleswig-Holsteinischen Landtages und weiterer Gäste**

**Sonnabend, 18. Juni 2011, Redebeginn: 18.35 Uhr, Rathaus, Ratssaal**

Exzellenzen,  
Herr Landtagspräsident Geerds,  
Herr Ministerpräsident Carstensen,  
sehr geehrter, lieber Marcus Ahlm,  
sehr geehrter Herr Ehrenbürger Schlenzka,  
verehrte Gäste,

in etwas mehr als einer Stunde wird sie offiziell beginnen: unsere Kieler Woche 2011. THW-Kapitän Marcus Ahlm und der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein werden unsere Festwoche in diesem Jahr eröffnen. Oberbürgermeister Albig und ich freuen uns sehr, dass Sie unserer Einladung so zahlreich gefolgt sind und mit uns den Beginn der diesjährigen Kieler Woche zelebrieren möchten.

A very warm welcome to our friends from Brest, Coventry, Gdynia, Göteborg, Kaliningrad, Malmö, Rostock, Qingdao, Sovetsk, Stralsund, Tallinn und Vaasa.

Herzlich willkommen heißen wir auch

- die Konsuln
- die Bundestagsabgeordneten
- die Landtagsabgeordneten
- Herrn Innenminister Schlie
- die amtierenden und ehemaligen Stadtpräsidenten, Oberbürgermeister und Bürgermeister
- die Mitglieder der Ratsversammlung
- die Vertreter unserer Kieler-Woche-Premiumpartner
- die Vertreter der Hochschulen, der Kultur, der Bundeswehr, der Wirtschaft, der Wissenschaft, der Kirchen,
- der Medien, des Kieler-Woche-Fördervereins und der großen Kieler Seglergemeinde. In diesem Zusammenhang begrüße ich auch den Präsidenten des Deutschen Segler-Verbandes Rolf Bähr.

Meine Damen und Herren,  
dear Guests,

It's a great honour for me as city president honour to see you all here. Kieler Woche is now in its 129<sup>th</sup> year. Well over two thousand events – regatta starts, concerts, presentations, lectures – will entertain more than three million people in the whole nine days of our Kieler Woche. But Kieler Woche means more to us, to our city of Kiel, so much more than just a great event. Kieler Woche fills our city with music lights and splendour!

Was hat sich seit der vergangenen Kieler Woche in unserer Stadt getan? Blicken wir in den Kieler Hafen: Der neue Terminal am Schwedenkai und die neuen, imposanten Stena-Line-Fähren sind ebenso Bestandteile der Erfolgsstory des Kieler Hafens wie

Rekordumschlagergebnisse und großartige Schiffstauen. Weiter geht es auch in der Kieler Innenstadt. Ich blicke dort zum Alten Markt, wo der Investor MATRIX das ehemalige Karstadt-Gebäude abreißt und ein neues Geschäftshaus errichten wird.

Doch über Kiel sind auch einige graue Wolken aufgezogen – in Form von Land gekürzter Investitionen für 2011 für unsere Stadt. Aber wir Kieler sind grundsätzlich optimistisch, lieber Herr Innenminister. Und so sind wir zuversichtlich, dass der Himmel über Kiel sich wieder aufhellen wird.

Meine Damen und Herren,

die Kieler Woche ist immer das Werk von vielen, vielen Beteiligten. Dieses Jahr steht uns dabei erstmals ein vierblättriges Kleeblatt zur Seite – gebildet von den Kieler-Woche-Premiumpartnern AUDI AG, HSH Nordbank AG, Veolia Umweltservice GmbH und SAP AG. Hierfür an dieser Stelle noch einmal großen Dank für das Engagement.

Was erwartet uns Neues bei der diesjährigen Kieler Woche? Ich denke da natürlich an die großartigen Aktionen unserer Kieler-Woche-Premiumpartner. Einige möchte ich beispielhaft an dieser Stelle nennen.

So die Charity-Aktion „Gut für Kids“ der HSH Nordbank. Jeder kann für einen Euro ein blaues Band erwerben und damit Kieler Kinder aus finanzschwachen Familien dabei unterstützen, in einem Verein Sport zu treiben. Am Ende des Tages hoffe ich, dass alle „Blaue-Band-Träger“ sind.

Ebenfalls nennen möchte ich den Ressourcen-Gipfel mit prominenten Diskussionsteilnehmern von der Veolia Umweltservice GmbH und dem Institut für Weltwirtschaft am Mittwoch. Und das mediale Engagement von SAP und Audi: Damit das Publikum die Segelsportveranstaltungen noch besser genießen kann, wird das Geschehen auf den Regattabahnen live übertragen. Außerdem wird es in diesem Jahr ein Social Media Angebot geben.

Und auch das ist neu: Erstmals treffen sich Wakeboarder aus ganz Deutschland zu den „Vodafone Wake Masters“ auf dem Bootshafen in der Kieler Innenstadt. Des Weiteren ist Kiel dieses Jahr die finale Station des ISAF Sailing World Cups. Und darüber hinaus liegt natürlich auch wieder ganz viel Musik in der Luft: Rund 300 Rock- und Popkonzerte gibt es in der ganzen Stadt. Mit dabei Namen wie Alphaville – spielt gleich heute Abend auf der Rathausbühne – Xavier Naidoo, Wise Guys, Torfrock, Juli und Wencke Myhre.

Auch wir alten Rock'n-Roller kommen nicht zu kurz – BJH, Sweet, Slade sowie blueslegenden

Meine Damen und Herren,

im Anschluss sprechen zu Ihnen der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein, Peter Harry Carstensen, und der Präsident des Schleswig-Holsteinischen Landtages, Torsten Geerdts.

Auf der Leinwand hier im Ratssaal und auf den zwei großen Fernsehern im Wandelgang vor dem Ratssaal werden Sie nachher die offizielle Eröffnung der Kieler Woche live miterleben können.

Ich wünsche uns allen eine fröhliche, schöne und friedliche Kieler Woche. I am sure all of us will have an exciting and peaceful Kieler Woche!